

Haggai

Kira don gina gidan UBANGIJI

¹ A shekara ta biyu ta mulkin Sarki Dariyus, a rana ta fari ga watan shida, maganar UBANGIJI ta zo ta wurin annabi Haggai zuwa ga Zerubbabel dan Sheyaltiyel, gwamnan Yahuda, da kuma Yoshuwa dan Yehozadak, babban firist.

² Ga abin da UBANGIJI Madfaukaki ya ce, “Wadannan mutane sun ce, ‘Lokaci bai yi ba tukuna da za a gina gidan UBANGIJI.’”

³ Sa’an nan maganar UBANGIJI ta zo ta wurin annabi Haggai cewa,

⁴ “Ashe, lokaci ya yi da za ku zauna a dƙunan da kuka yi da rufin katako, amma haikalin nan yana zaman kufai?”

⁵ To, ga abin da UBANGIJI Madfaukaki ya ce, “Ku lura da al’amuranku.

⁶ Kun shuka da yawa, amma kun girbe kaƙan. Kun ci, amma ba ku koshi ba. Kun sha, amma ba ku kashe kishirwa ba. Kun sa tufafi, amma ba ku ji dƙumi ba. Kuna karɓar albashi, ya zama sai ka ce kuna zuba a hudajjen aljihu.”

⁷ Ga abin da UBANGIJI Madfaukaki ya ce, “Ku lura da al’amuranku.

⁸ Ku haura zuwa kan duwatsu ku sauko da katakai don ku gina gidan, don ni ma in ji dadinsa, in kuma sami dƙaukaka,” in ji UBANGIJI.

⁹ “Ga shi, kukan sa rai za ku sami da yawa, amma sai ku ga kun sami kaƙan. Dan kaƙan dƙin ma da kukan kawo gida, nakan hura shi

yā tafi. Me ya sa yake faruwa haka?” In ji UBANGIJI Madfaukaki. “Saboda gidana da yake zaman kango, yayinda kowannenku yana faman gina gidansa.

¹⁰ Shi ya sa, saboda ku sammai sun ki saukar da raba, kasa kuma ta ki ba da amfani.

¹¹ Na kawo fāri a kasar, da a kan duwatsu, da a kan hatsi, da a kan dukan abin da yake tsirowa daga kasa, da a kan mutane, da a kan dabbobi da kuma a kan wahalar hannuwanku.”

¹² Sa’an nan sai Zerubbabel ḏan Sheyaltiyel, da Yoshuwa ḏan Yehozadak, wanda yake babban firist, da kuma dukan raguwar jama’ar suka yi biyayya da muryar UBANGIJI Allahnsu da kuma sakon annabi Haggai, domin UBANGIJI Allahnsu ne ya aiko shi. Mutane kuwa suka ji tsoron UBANGIJI.

¹³ Sai Haggai, ḏan sakon UBANGIJI, ya ba da wannan saƙo na UBANGIJI ga mutane cewa, “Ina tare da ku” in ji UBANGIJI.

¹⁴ Saboda haka UBANGIJI ya motsa zuciyar Zerubbabel ḏan Sheyaltiyel, wanda yake gwamna a Yahuda, da kuma zuciyar Yoshuwa ḏan Yehozadak, babban firist, da kuma zukatan dukan raguwar jama’ar. Suka zo suka fara aiki a gidan UBANGIJI Madfaukaki, Allahnsu,

¹⁵ a ranar ashirin da huɗu ga watan shida.

Alkawarin darajar sabon gida

A shekara ta biyu ta mulkin Sarki Dariyus,

2

¹ a ranar ashirin da ɗaya ga watan bakwai, maganar UBANGIJI ta zo ta wurin annabi Haggai cewa,

² “Ka yi magana da Zerubbabel ɗan Sheyaltiyel wanda yake gwamna a Yahuda, da Yoshuwa ɗan Yehozadak, babban firist, da kuma dukan raguwar mutane. Ka tambaye su ka ce,

³ ‘Wane ne a cikinku ya ragu da ya ga wannan gida a darajarsa ta ɗā? Yaya yake a gare ku a yanzu? Bai yi kamar a bakin kome ba, ko ba haka ba?’

⁴ Amma yanzu ka karfafa, ya Zerubbabel,’ in ji UBANGIJI. ‘Ka karfafa, ya Yoshuwa ɗan Yehozadak, babban firist. Ku karfafa, dukanku mutanen kasar,’ in ji UBANGIJI, ‘ku yi aiki. Gama ina tare da ku,’ in ji UBANGIJI Maɗaukaki.

⁵ ‘Wannan shi ne alkawarin da na yi da ku a lokacin da kuka fito daga Masar. Ruhuna kuwa yana tare da ku. Kada ku ji tsoro.’

⁶ “Ga abin da UBANGIJI Maɗaukaki ya ce, ‘Ba da jimawa ba zan sāke girgiza sammai da kuma kasa, teku da busasshiyar kasa.

⁷ Zan girgiza dukan al’ummai, marmarin kowace al’umma kuma zai taso, sa’an nan zan cika gidan nan da ɗaukaka,’ in ji UBANGIJI Maɗaukaki.

⁸ ‘Da zinariya da azurfa duka nawa ne,’ in ji UBANGIJI Maɗaukaki.

⁹ ‘Daukakar gidan nan na yanzu za tā fi ɗaukakar gidan nan na ɗā,’ in ji UBANGIJI Maɗaukaki. ‘A wannan wuri kuma zan ba da salama,’ in ji UBANGIJI Maɗaukaki.”

Albarku saboda mutanen da suka kazantu

¹⁰ A ranar ashirin da huɗu ga watan tara, a shekara ta biyu ta mulkin Dariyus, maganar UBANGIJI ta zo wa annabi Haggai cewa,

¹¹ “Ga abin da UBANGIJI Maɗaukaki ya ce, ‘Ku tambayi firist abin da doka ta ce.

¹² Idan mutum yana riƙe da naman da aka kebe a rigarsa, sa’an nan kuma wannan rigar ta taɓa burodi, ko dafaffen abinci, ko ruwan inabi, ko mai, ko kowane irin abinci, wannan zai sa abin yā zama tsarkake?’ ”

Firistoci suka amsa, suka ce, “A’a.”

¹³ Sa’an nan Haggai ya ce, “In mutumin da ya kazantar da kansa ta wurin taɓa gawa, ya taɓa wani daga cikin waɗannan abubuwa, za su kazantu?”

Firistoci suka amsa, suka ce, “I, zai kazantu.”

¹⁴ Sai annabi Haggai ya ce, “‘Haka yake da wannan mutane da kuma wannan al’umma a gabana,’ in ji UBANGIJI. ‘Duk abin da suke yi da kuma dukan abin da suke miƙawa kazantattu ne.

¹⁵ “ ‘Yanzu kuwa sai ku yi la’akari da wannan daga wannan rana zuwa gaba*, ku tuna yadda al’amura suke kafin a dɗora wani dutse bisa wani a haikalin UBANGIJI.

¹⁶ A lokacin, idan wani ya tafi wurin tsibin da zai auna mudu ashirin, sai yā iske mudu goma kawai. Idan kuma wani ya tafi wurin matse ruwan inabi don yā dɗebo lita hamsin, sai yā tarar da lita ashirin kawai.

¹⁷ Na mai da aikin da kuka sha wahala kuka yi ya zama banza ta wurin saukar da burtuntuna,

* **2:15** Ko kuwa *ranakun da suka wuce*

da fumfuna, da kankara, duk da haka ba ku juyo gare ni ba,' in ji UBANGIJI.

¹⁸ 'Daga wannan rana zuwa gaba, wato, rana ta ashirin da huɗu ga watan tara, ku lura da ranar da aka kafa harsashin haikalin UBANGIJI. Ku lura da kyau.

¹⁹ Akwai sauran irin da ya rage a rumbu? Har yanzu, kuringar inabi da itacen baure, rumman da itacen zaitun ba su ba da 'ya'ya ba tukuna.

“'Amma daga wannan rana zuwa gaba zan sa muku albarka.'”

Zerubbabel zoben kamar hatimin UBANGIJI

²⁰ Maganar UBANGIJI ta zo wa annabi Haggai sau na biyu a rana ta ashirin da huɗu ga wata cewa,

²¹ “Ka fada wa Zerubbabel gwamnan Yahuda cewa zan girgiza sammai da kasa.

²² Zan hambarar da gadajen mulki in kuma ragargaza karfin kasashen al'ummai. Zan tumbuke kekunan yaki da mahayansu; dawakai da mahayansu za su mutu, kowane ta wurin takobin dan'uwansu.

²³ “'A wannan rana,' in ji UBANGIJI Maɗaukaki, 'Zan dauke ka, bawana Zerubbabel dan Sheyaltiyel,' in ji UBANGIJI, 'in kuma maishe ka kamar zoben hatimi, gama na zaɓe ka,' in ji UBANGIJI Maɗaukaki.”

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

**Hausa: Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon
Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria**

copyright © 2009, 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

An sami wannan aiki a saukaƙe a karkashin lasisin Kasa da kasa na Lasisin Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 na Kasa da kasa (CC BY-SA). Don a ga kwafin wannan lasisi, a ziyarci: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> ko kuma a aika ta wasika zuwa ga Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista ta hannun Biblica, Inc., kuma yin amfani da tambarin Biblica® na bukata rubutaccen izinin Biblica, Inc. A karkashin sharaɗin lasisin CC BY-SA, za ka iya kwafa ka kuma saƙe raba wannan aikin da ba a gyaggyara ba muddin ba ka taɓa tambarin nan na Biblica® ba. Idan ka gyara wani kwafi ko ka juya wannan aiki, ta wurin kirkiro da aikin da aka samu, dole ne ka ka cire tambarin Biblica®. A aikin da aka samo, dole ne ka nuna canje-canjen da ka yi, ka kuma nuna aikin haka: “Ainihi aikin ta hannun Biblica, Inc. yana nan kyauta a www.biblica.com da buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki.”

Dole sharaɗin neman izini ya fita a kan kan magana ko kuma a shafi neman izinin aiki kamar haka:

Biblica® Budadɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman Rubutaccen Izini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

“Biblica” wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Dole kuma a samo aikin da ka yi daga ainihin aikin a karkashin wannan lasisi (CC BY-SA).

Idan za ka so ka sanar da Biblica, Inc. dangane da juyinka na wannan aiki, sai ka tuntuɓe mu a <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Neman RubutaccenIzini © 2009, 2020 ta hannun Biblica, Inc.

Biblica® Open Hausa Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2020 by Biblica, Inc.

"Biblica" wani tambarin ne da aka yi wa rajista a ofishi Lamba Kerar da Tambari a Amurka ta hannun Biblica, Inc. Wanda aka yi amfani ta wurin samun izini.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250